



Donnerstag, 4. Januar 2007

Nr. 1

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Departemente

Konkursamt.	2
Strassenverkehr. Einbahnkonzept.	2
Landwirtschaft. Kursangebot	3
Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung	5
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	6
Erwachsenenbildung.	11
Jagdlehrgang und Jägerprüfung 2007/2008.	12
Baugesuche und Sonderbewilligungen	13

Stellenausschreibungen	15
---	----

Gerichte	18
---------------------------	----

Gemeinden	18
----------------------------	----

Verschiedene

Handelsregister.	21
--------------------------	----

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Reinhard-von Rotz Ruth, geboren am 23. April 1951, von Kerns OW, Schürrain 11, 6062 Wilen (Sarnen), ehemalige Inhaberin der Einzelfirma «Hotel Krone, Ruth Reinhard-von Rotz», Dorfstrasse 18, 6064 Kerns, ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 20. Dezember 2006 als geschlossen erklärt worden

Sarnen, 4. Januar 2007

Konkursamt

Konkursamt. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 26. Dezember 2005 verstorbenen Weilenmann Felix sel., geboren am 13. Februar 1958, von Wald ZH, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Wasserfallstrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 4. Januar 2007

Konkursamt

Strassenverkehr. Einbahnkonzept um das Gebäude der Nahrin AG in Sarnen

Auf Antrag des Grundeigentümers Nahrin AG wird die Verkehrsfläche südlich und westlich des Gebäudes Nahrin als Einbahnstrasse signalisiert und mit den entsprechenden Bodenmarkierungen versehen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 3. Januar 2007

Sicherheits- und Gesundheitsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Ökologische Leistungen – ein Betriebszweig?

Datum/Zeit: Mittwoch, 10. Januar 2007, 20.00–22.00 Uhr
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen
Referenten: Vertreter von Vernetzungsprojekten
Yvonne Keiser, Amt für Wald und Raumentwicklung
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Amt für Wald und Raumentwicklung

Informationsabende für alle Direktzahlungsbezüger – Aktuelles für den Landwirtschaftsbetrieb

Datum/Ort: Engelberg: Montag, 15. Januar 2007, Hotel Engelberg
Sachseln/Sarnen: Montag, 29. Januar 2007, Hotel Metzgern,
Sarnen
Kerns: Montag, 5. Februar 2007, Restaurant Sand,
Kerns
Alpnach: Mittwoch, 14. Februar 2007, Restaurant
Schlüssel, Alpnach
Zeit: jeweils 20.00 Uhr
Referenten: Dr. A. Ewy, Erstfeld
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Milchproduktion: Vollweide- oder Hochleistungsstrategie?

Datum/Zeit: Dienstag, 16. Januar 2007, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Engel, Stans
Referenten: Vertreter Projekt OptiMilch, SHL Zollikofen
Markus Bühlmann, Betriebsleiter Vollweidebetrieb,
Rothenburg LU
Beat Feierabend, Betriebsleiter Hochleistungsbetrieb,
Rickenbach LU
Peter Wyrsh, Amt für Landwirtschaft NW
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Grünabfall, Biostrom, Kompost und Co. – Möglichkeiten für die Landwirtschaft

Datum/Zeit: Mittwoch, 17. Januar 2007, 20.00–22.00 Uhr
Ort: Restaurant Grossteil, Giswil
Referenten: Vertreter Genossenschaft Ökostrom Schweiz
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Martin Hug, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Amt für Wald und Raumentwicklung

Kostengünstiger Stallbau

Datum/Zeit: Donnerstag, 1. Februar 2007, ganzer Tag
Ort: Betriebe in Luzern
Referenten: Martin Hug, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Betriebsleiter der Landwirtschaftsbetriebe
Kosten: ca. Fr. 60.–, inkl. Carfahrt, ohne Mittagessen
Anmeldung: Bis 17. Januar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Entstaube die Perle, die du geheiratet hast

Datum/Zeit: Samstag, 3. Februar 2007, 15.00 Uhr bis
Sonntag, 4. Februar 2007, 16.00 Uhr
Ort: Hotel Alpenhof, Melchtal
Referent: Marcel Bregenzer-Rutishauser, Diakon und Erwachsenen-
bildner
Kosten: Fr. 370.–/Paar, inkl. Übernachtung, Vollpension und Kurs
unterlagen
Anmeldung: Bis 15. Januar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Milchtagung 2007

Datum/Zeit: Freitag, 9. Februar 2007, 09.30–16.00 Uhr
Ort: Festhalle Seepark, Sempach Stadt
Referenten: Manfred Bötsch, Direktor Bundesamt für Landwirtschaft,
Bern
Dr. David Escher, Geschäftsführer Switzerland Chees Marke-
ting AG, Bern
Walter Huber, CEO Emmi AG, Luzern
Dr. Monika Müller, Betriebsleiterin Hubertushof, DE
Roland Villiger, Buchackerhof, Alikon
Albert Rösti, Direktor Schweizer Milchproduzenten SMP
Dr. Torsten Hemme, International Farm Comparison Network
IFCN, Braunschweig
Walter Gut, Direktor LBBZ Hohenrain

Prof. Bernard Lehmann, Institut für Agrarwirtschaft,
ETH Zürich
Kosten: Fr. 100.–
Anmeldung: Bis 19. Januar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Fruchtbarkeitsprobleme beim Rindvieh vermeiden

Datum/Ort: Dienstag, 13. Februar 2007, Restaurant Rössli, Seedorf
Dienstag, 27. Februar 2007, Hotel Altkirch, Andermatt
Zeit: 20.00–22.00 Uhr
Referenten: Dr. A. Ewy, Erstfeld
Landwirtschaftlicher Beratungsdienst UR
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: Bis 15. Januar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 3. Januar 2007

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung für 2007/08

Informationsabend:

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler findet am

Dienstag, 9. Januar 2007, um 19.30 Uhr

im Foyer der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte in einem Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

Anmeldung für das Schuljahr 2007/08:

Die Anmeldung für Schülerinnen und Schüler, die auf das Schuljahr 2007/08 (Schulbeginn 20. August 2007) in die Kantonsschule eintreten möchten, erfolgt durch die Klassenlehrperson mittels Zuweisungsantrag.

Der Zuweisungsantrag ist der Aufnahmekommission spätestens bis 15. April 2007 vorzulegen.

Grundlagen für den Zuweisungsantrag:

Für den Zuweisungsantrag ist eine ganzheitliche Beurteilung der Schülerin oder des Schülers massgebend. Als Grundlagen für den Zuweisungsantrag gelten:

- a. Die Gesamtbeurteilung der Leistungsentwicklung und der Lernzielerreichung in der 5. und 6. Primarklasse respektive der 2. und 3. Klasse der Orientierungsschule.
- b. Der Notendurchschnitt des zweiten Semesters des letzten Schuljahres sowie des ersten Semesters des aktuellen Schuljahres.
- c. Die Beurteilung der Selbstkompetenz.
- d. Die Beurteilung der Sozialkompetenz.
- e. Die Beurteilung der Entwicklungsperspektiven in Bezug auf das Anforderungsprofil der Kantonsschule Obwalden.

Eintritts-Möglichkeiten:

- a. Nach der 6. Primarklasse in die 1. Gymnasialklasse.
- b. Nach der 2. und 3. Orientierungsstufe in die 3. Gymnasialklasse.

Sarnen, 28. Dezember 2006

**Amt für Volks- und Mittelschulen
Schulleitung der Kantonsschule**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab Januar 2007: jetzt anmelden!

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, E-Mail bwz@ow.ch, Telefon 041 666 64 80.

Business und Persönlichkeit

Umgang mit sich selbst	3x Sa 20.01., 27.01., 03.02.07	09.00–13.00
------------------------	-----------------------------------	-------------

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	Fr. 26.01., 02.02., 09.02.07 Sa 27.01., 03.02.07	08.30–16.00 08.30–11.45
---------------------	--	----------------------------

Informatik

Flyer Workshop	1x Sa 20.01.07	08.00–12.00
Basiskurs PowerPoint Workshop	27.01. und 03.02.07	08.00–12.00
CAD 1	10x Do ab 25.01.07	18.00–20.30

Englisch

Englischeinführung II	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Elementary 1	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Elementary 2	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Elementary 3	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Elementary 3	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Elementary 4	15x Di ab 16.01.07	18.00–19.40
Elementary 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
English 60+ I	15x Do ab 18.01.07	15.25–16.55
English 60+ II	Ausgebucht	
English 60+ III	15x Mo ab 15.01.07	09.15–11.00
English for Globetrotters	8x Mo ab 23.04.07	09.00–10.30
Brush up	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Powerline I	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Conversation Pre-Intermediate	Ausgebucht	
Conversation Pre-Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Business English	9x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Powerline II	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Conversation Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	09.15–11.00
Conversation Intermediate	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Conversation		
Upper Intermediate	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Conversation Advanced	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Advanced Certificate Course	18x Di ab 09.01.07	18.30–21.00
Advanced Certificate Course	Ausgebucht	

Französisch

Français Grundstufe	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Français Mittelstufe I und Conversation	15x Di ab 16.01.07	18.00–19.40
Français Mittelstufe II und Conversation	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Prüfungsvorbereitung DELF 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50 –20.35

Italienisch

Italiano 1	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Corso di ripetizione	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Italienisch für den Ferienkoffer	5x Mo ab 23.04.07	18.00–19.40
Italiano 2	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Italiano 3	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Italiano 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Italiano Conversazione	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30

Spanisch

Español 1	Ausgebucht	
Español 1	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Español 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Español 3	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Español 6	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Conversación	15 x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
La España mediterranea	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Russisch

Russisch 1	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Russisch 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Russisch 4	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40

Deutsch

Grundstufe: Deutsch 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Mittelsufe I: Deutsch 2	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Mittelsufe I + II: Deutsch 3	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Sarnen, 28. Dezember 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab 15. Januar 2007: jetzt anmelden.

S 10740

Italiano 1

Sie werden in die italienische Sprache eingeführt und können sich mit einfachen Worten verständigen. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Maria Fasanella. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10741

Corso di ripetizione

Haben Sie Italienisch-Grundkenntnisse, z. B. von früheren Kursen, von den Ferien und möchten Sie diese wieder auffrischen? In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art die Grammatik im «Schnelltempo» wiederholen und den Wortschatz reaktivieren und erweitern. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10746

Italiano Conversazione

Sprechen, diskutieren, lesen, erzählen in einer lockeren Atmosphäre. Mit Hilfe von Zeitungsartikeln, Geschichten, Liedern und Videos werden die Feinheiten der Grammatik aufpoliert und der Wortschatz erweitert. Dazu lernen Sie viel Neues über Geografie, Kultur und die Lebensart Italiens. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10756

Español 1

Am Ende dieses Kurses können Sie auf Spanisch eine kleine Unterhaltung führen. Sie finden sich zurecht beim Reisen in einem spanischsprechenden Land. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Maribel Cubino. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10760

Russisch 1

Ziel dieses Kurses ist es, Sie mit der russischen Sprache und Schrift vertraut zu machen. Am Ende dieses Kurses können Sie sich im russischen Alltagsleben zurechtfinden. Neben der Vermittlung der Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. Die russische Kursleiterin wird Ihnen einige Besonderheiten des russischen Alltagslebens näher bringen. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch-Lewina. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10723

Elementary 3

Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft! Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben werden zum Kinderspiel. 15x Di ab 16.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Moira Maters. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10706

Elementary 5

Erweitern und Festlegen der Gegenwarts- und Vergangenheitsformen. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Herbert Weibel. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10714

Conversation Pre-Intermediate

Vertiefen der guten Englischkenntnisse in einer zwanglosen Atmosphäre. Das Schwergewicht liegt auf dem Sprechen und Diskutieren. 15x Mi ab

17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10715

Business English

Dieser praktische Kurs ist ideal für alle diejenigen, die Englisch im Beruf benötigen, oder jemanden, der in einer Firma arbeiten wird, in der Englisch oft gesprochen oder geschrieben wird. 9x Do ab 18.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 240.–. Kursleitung: Barbara Ellen Roy. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10719

Conversation Upper-Intermediate

Improve, practice and increase your English language skills. This practical class will maximize opportunities for speaking, pronunciation and expanding vocabulary. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Barbara Ellen Roy. Anmeldung bis 05.01.07.

A 10702

Umgang mit sich selbst

Sie erkennen Ihre eigenen Haltungen im Umgang mit Beachtung, Anerkennung und Wertschätzung. Sie sind fähig, konstruktives Feedback zu geben und anzunehmen. Sie kennen Ihre persönliche Tendenz zu Vertrauen und Misstrauen sich und anderen gegenüber. Sie sind in der Lage, eigene Stressoren durch selbst bestimmtes Verhalten und Handeln zu entschärfen. Sa 20.01., 27.01., 03.02.07, jeweils 09.00 – 13.00 Uhr. Kosten: 290.– (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eid. Fachausweis. Anmeldung bis 03.01.07.

A 10707

Finanzbuchhaltung 1

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss), Buchführungsgründe, Bilanz und Erfolgsrechnung, Buchungsregeln, Debitoren, Kreditoren, Beleg, Kontenplan. Fr. 26.01., 02.02. und 09.02.2007, Sa 27.01. und 03.02.20. Fr. 08.30 – 16.00 Uhr und Sa 08.30 – 11.45 Uhr. Kosten: 395.–. Kursleitung: Peter Kempf, Betriebsökonom HWV. Anmeldung bis 05.01.20.

I 10712

Basiskurs PowerPoint Workshop

Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimediabereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Sa 27.01. und 03.02.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 05.01.07.

I 20611

Flyer Workshop

Sie möchten eine Faltkarte für eine Einladung erstellen? Sie soll auch illustriert sein? Und dies alles mit Microsoft Word? Unser Workshop zeigt wies geht. Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. 1x Sa 20.01.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 10.01.07.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> S 10740 | <input type="checkbox"/> S 10741 | <input type="checkbox"/> S 10746 | <input type="checkbox"/> S 10756 |
| <input type="checkbox"/> S 10760 | <input type="checkbox"/> S 10723 | <input type="checkbox"/> S 10706 | <input type="checkbox"/> S 10714 |
| <input type="checkbox"/> S 10715 | <input type="checkbox"/> S 10719 | <input type="checkbox"/> A 10702 | <input type="checkbox"/> A 10707 |
| <input type="checkbox"/> I 20611 | <input type="checkbox"/> I 10712 | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: _____

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 4. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Samariterverband Obwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmelden bis
Sarnen	03.02.07 und 10.02.07	SA	09.00–16.30 und 08.00–12.00	25.01.07

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Tel. 041 660 88 44; Fax 041 660 36 83, E-Mail: kurse.svu-srk-@srk-unterwalden.ch; via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Kontemplation und Schriftenmalen

19. – 21. Januar 2007, FR 18.30 Uhr – SO 15.30 Uhr

In den hebräischen Buchstaben offenbaren sich Ur-Ordnungen der Schöpfungsgeheimnisse. Schweigen, Sitzen, Schreiben und Leibarbeit verhelfen uns zur Sammlung. Leitung: Lydia Johanna Louis, Hebräische Kalligraphie bei Frank Lalou Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45. Internet: www.viacordis.ch

Kontemplationssamstag

20. Januar 2007, SA 11.05 – 16.30 Uhr

Dieser Tag dient dem Kennenlernen und Vertiefen der christlichen Meditation in der Form des Herzensgebetes. Personen die erstmals teilnehmen, erhalten eine Einführung. Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe und Psychotherapeut; Priska Knüsel-Glanzmann, Dipl. Erwachsenenbildnerin und Meditationslehrerin. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45. Internet: www.viacordis.ch

REV Sarneraatal

Familie und Beruf – eine Chance für alle?

Referate von Axel Ritzberger, CEO Sika Sarnafil Manufacturing AG «Die Sicht der Wirtschaft» und Franziska Bischof-Jäggi, Familienmanagement GmbH «Beruflicher Wiedereinstieg und Engagement in der Familie», Diskussion und Apéro. Datum: Dienstag, 16. Januar 2007, 20.00 Uhr. Ort: Verwaltungsgebäude der Sika Sarnafil AG, Industriestrasse, Sarnen. Veranstaltet durch: Arbeitsgruppe Tagesstrukturen in OW, Berufs- und Weiterbildungszentrum OW, Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann OW/NW.

Familientreff Sarnen

DOG Spiel

Am Mittwoch 17. Januar um 19.00 Uhr treffen sich alle die gerne das DOG Spiel spielen beim Peterhof. Der Familientreff Sarnen freut sich auf viele Spielerinnen und Spieler. Wer ein solches Spiel zu Hause hat, soll es bitte mitnehmen.

Sarnen, 4. Januar 2007

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Jagdlehrgang und Jägerprüfung 2007/2008

Anwärter und Anwärterinnen, die in diesem Jahr den Jagdlehrgang absolvieren möchten, können sich bis 15. Februar 2007 beim Amt für Wald und Raum-

entwicklung, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, anmelden. Der Jagdlehrgang beginnt im März 2007 und endet mit der Jägerprüfung im Mai 2008. Die Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen. Entsprechendes Anmeldeformular ist beim Amt für Wald und Raumentwicklung (Tel. 041 666 64 76) erhältlich. Im weiteren ist der Nachweis einer Unfallversicherung zu erbringen und ein Passfoto sowie ein Auszug aus dem Zentralstrafregister beizulegen (Gesuchsformular kann beim Amt für Wald und Raumentwicklung bezogen werden).

Die Gebühr für den Jagdlehrgang inkl. Jägerprüfung beträgt Fr. 1'000.—.

Sarnen, 27. Dezember 2006

Amt für Wald und Raumentwicklung

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

15. Januar 2007

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Josef und Pia Bürgi-Lussi, Bleimattli, Wilen
Objekt: Anbau Pflanzenhaus
Ort: Parzelle 863, Bleimattli, Wilen
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: b) Giglen-Kirchhofen
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Hans von Ah, Bitzistrasse 10, 6422 Steinen
Objekt: Neubau Holzschopf
Ort: Parzelle 990, Obermatt, Kägiswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Kerns

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Forstbetriebe, Sarnerstrasse 5, Kerns
Objekt: Annahmestelle für Astmaterial (Umschlagplatz)
Ort: Parzelle 383, Eberenwald, Kerns
Zone: Wald (W)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Verena Michel, Sarnerstrasse 25a, Kerns
Objekt: Anbau an bestehendes Wohnhaus (gedeckter Sitzplatz)
Ort: Parzelle 2501, Sarnerstrasse 25a, Kerns
Zone: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)

Bauherrschaft: Martina und Walter Odermatt-Kröhl, Büelrain 5, Kerns
Objekt: Neubau Umgebungsmauer
Ort: Parzelle 2274, Büelrain 5, Kerns
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Bauherrschaft: Josef von Rotz-Schnyder, Allweg, Kerns
Objekt: Einbau Dachfenster
Ort: Parzelle 647, Allweg, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Stutzer + Flüeler AG, Untergasse 5, Kerns
Objekt: An- und Umbau Wohn- und Geschäftshaus
Ort: Parzelle 20, Untergasse 5, Kerns
Zone: Dorfkernzone (DK)

Giswil

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Giswil, Wasserbau, Kirchplatz 1, Giswil
Objekt: Geländeadaptierungen Parzellen 5 + 8, Halten, im Zusammenhang mit dem Ausbau des Rütibaches
Ort: Parzellen 5 und 8, Halten, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Rene Kiser-Gasser, Schrotenmatt 4, Giswil
Objekt: Gedeckter Autounterstand (Verlängerung Garagenvordach)
Ort: Parzelle 811, Arnihuis, Schrotenmatt 4, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Bauherrschaft: Ruth Loacker, Engelhof, Hintistrasse, Lungern
Objekt: Erweiterung Stallgebäude, Schaffung Unterstellraum für Geräte und Brennholz
Ort: Parzelle 335, Hinti, Lungern
Zone: Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Franz J. + Silvia Vogler-von Ah, Seeweg 6, Lungern
Objekt: Erstellen eines Windschutzes
Ort: Parzelle 1476, Häckismatt, Seeweg 6, Lungern
Zone: Zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: HP Gasser AG, Breitenstrasse 16, Lungern
Objekt: Anbau Werkhalle
Ort: Parzelle 1842, Hag, Walchstrasse 27, Lungern
Zone: Gewerbezone

Engelberg

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Rainstrasse, c/o Küchler Architektur, Rainstrasse 6, Postfach 350, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe / Neubau Wohnhaus und gedeckte Parkierungsanlage
Ort: Parzellen 1437 und 1319, Rainstrasse, Engelberg
Zone: W2B

Bauherrschaft: Steinihus, Bau- und Immobilien AG, Postfach 64, Alpnach Dorf
Objekt: Neubau Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 162, Erlenweg 28, Engelberg
Zone: W3, überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 4. Januar 2007

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Kanton Obwalden. Sachbearbeiter/in

Suchen Sie eine interessante Tätigkeit?

Die Abteilung Betreuung und Konkurs ist innerhalb des Sicherheits- und Gesundheitsdepartements der Justizverwaltung unterstellt. Auf den 1. April 2007 suchen wir Sie als

Sachbearbeiter/in des Betreibungsamtes

80 %-Pensum

Ihnen obliegen die Bearbeitung von Betreibungs- und Fortsetzungsbegehren (Zustellung Zahlungsbefehle, Pfändungen usw.), die Prüfung und Erteilung von schriftlichen und mündlichen Auskünften sowie weitere anfallende Aufgaben im Rahmen des Betreibungsverfahrens.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine kaufmännische Ausbildung, EDV-Kenntnisse, rechnerisches Denken und vorzugsweise Erfahrung in der Verwaltung sowie im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen mit. Eine speditive und exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, Diskretion, kommunikative Fähigkeiten, eine gute Sozialkompetenz sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen die Möglichkeit, ein interessantes Arbeitsgebiet kennen zu lernen, in einem motivierten Team mitzuarbeiten und gute Sozialleistungen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 20. Januar 2007 an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Catharina Moolenaar, Leiterin Abteilung Betreuung und Konkurs, Telefon 041 666 64 39. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch

Sarnen, 4. Januar 2007

Personalamt

Kanton Obwalden. Volkswirtschaftliche/n Mitarbeiter/in

Volkswirtschaftliche Aufgaben

Das Volkswirtschaftsamt nimmt innerhalb des Volkswirtschaftsdepartementes die kantonalen Aufgaben der Regionalpolitik, der Submission, des Handelsregisters, der Stiftungsaufsicht und des Grundbuches wahr. Es unterstützt überkantonale Träger des Tourismus, ist statistische Anlaufstelle und Bewilligungsbehörde für Grundstückserwerb durch Personen im Ausland. Zur Ergänzung unseres Teams mit Arbeitsort in Sarnen suchen wir nach Vereinbarung eine/n

Volkswirtschaftliche/n Mitarbeiter/in

70–90%-Pensum

Sie sind zuständig für die Bearbeitung von volkswirtschaftlichen Grundlagen, Aufgaben der Regionalpolitik, der Statistik, der Wohnbau- und Eigentumsförderung und des Tourismusbereiches.

Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt einen FH-Abschluss, eine gleichwertige Ausbildung oder fundierte Kenntnisse in einem oder mehreren Gebieten voraus. Sie arbeiten gerne im kleinen Team, haben Freude an statistischen Daten und Interesse an juristischen Fragen. Eine selbstständige

und zuverlässige Arbeitsweise, analytisches Denkvermögen, Gewandtheit im EDV-Bereich und im schriftlichen Ausdruck runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Aufgabe sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 19. Januar 2007 an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an den Leiter Volkswirtschaftsamt, Patrik Berchtold, Telefon 041 666 62 20. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch

Sarnen, 4. Januar 2007

Personalamt

Kanton Obwalden. Sekretär/in/Sachbearbeiter/in

Suchen Sie eine interessante Tätigkeit?

Die Justizverwaltung ist ein Amt des Sicherheits- und Gesundheitsdepartements. Auf den 1. März 2007 suchen wir in der Amtsleitung Sie als

Sekretär/in/Sachbearbeiter/in
50%-Pensum

Die Justizverwaltung befasst sich vorwiegend mit der Rechtssetzung, Rechtsprechung und Rechtsberatung im Verwaltungsrecht. Sie stehen dem Amtsleiter bei seiner Aufgabenerledigung zur Seite und bearbeiten weitgehend selbstständig Geschäfte der Amtsleitung beispielsweise in den Bereichen Einbürgerung, Versteigerungen und Namensrecht. Ihnen obliegt die Betreuung der Geschäftskontrolle, die Korrespondenz an Bürgerinnen und Bürger, Anwälte und Behörden, die Verwaltung der Akten sowie alle mit dem Sekretariat zusammenhängenden Aufgaben.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine solide kaufmännische Ausbildung, Sicherheit in der deutschen Sprache, Freude an speditiver, exakter und zuverlässiger Arbeitsweise, Interesse an juristischen Aufgabenstellungen, wenn möglich verbunden mit entsprechender Erfahrung in Advokatur, Gericht oder Verwaltung mit. Kommunikative Fähigkeiten, eine gute Sozialkompetenz sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen die Möglichkeit, in einem interessanten Arbeitsgebiet umfassende Aufgaben und eine wichtige Schaltstelle zwischen Bürger und Staat wahrnehmen zu können.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 20. Januar 2007 an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an André Blank, Justizverwalter, Telefon 041 666 63 67. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch

Sarnen, 4. Januar 2007

Personalamt

GERICHTE

Rechtsverbot

«Die Eigentümer der Parzelle Nr. 174, Kleinaegertli an der Schwandstrasse 33, Grundbuch Engelberg, lassen auf dieser Liegenschaft allen Unberechtigten das Parkieren mit Fahrzeugen jeder Art verbieten.

Eine Übertretung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 4 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht (KStR) vom 14. Juni 1981 mit Haft oder Busse bestraft.»

Sarnen, 3. Januar 2007

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisste Werttitel

Vermisst werden:

- Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 3'300.–, vom 24.12.1912,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 1'000.–, vom 15.07.1916,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 2'000.–, vom 11.09.1926.

Grundbuch Lungern, C. 174, P. 466, Plan Nr. 11, Strüpfli
Heutige Grundeigentümerin: Heiniger-Wenger Maya, geb. 16.05.1956, In Lampitzäckern 41, 8305 Dietlikon; Frühere Grundeigentümerin: Wenger-Imfeld Elisabeth, geb. 01.04.1932, Niederstad 16, 6053 Alpnachstad

Der allfällige Besitzer der erwähnten Werttitel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 4. Januar 2007

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SACHSELN

Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004–2008. Einreichung von Wahlvorschlägen

Zufolge Ausscheiden von Silvio Garovi und Roger Anderhalden als Mitglieder des Einwohnergemeinderates auf den 30. Juni 2007 wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008 notwendig.

1. Verfahren und Termine

Ersatzwahl im Urnenverfahren

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, die Ersatzwahl im Sinne von Artikel 24 Bst. d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes im Urnenverfahren durchzuführen.

Wahltermine

Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 11. März 2007, gleichzeitig mit der eidgenössischen Volksabstimmung, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 1. April 2007, vorgesehen.

2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff. des Gesetzes über die Volksabstimmungen, Fassung vom 22. April 1999, angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken. Auf dem Wahlzettel ist die Anzahl der zu wählenden Mitglieder anzugeben.

3. Wahlvorschläge

Einreichung

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat können bis spätestens *Montag, 29. Januar 2007*, auf amtlichem Formular bei der Gemeindekanzlei Sachseln eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Die Wahlvorschläge dürfen nur so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als Mitglieder zu wählen sind.

Unterzeichnung

Jeder Wahlvorschlag für einen Sitz im Einwohnergemeinderat muss von mindestens fünf in der Gemeinde Sachseln wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Einverständnis zum Wahlvorschlag

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

Rückzug

Ein Wahlvorschlag für einen Sitz im Einwohnergemeinderat kann bis zum Freitag, 2. Februar 2007, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden.

Auflage

Die Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat liegen vom 29. Januar 2007 bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Prüfung des Wahlvorschlages

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften.

Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis Dienstag, 6. Februar 2007, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

Bereinigte Wahlvorschläge

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

4. Ausübung des Stimmrechts

Stimmrechtsausweis

Der Stimmrechtsausweis für die eidgenössische Volksabstimmung vom 11. März 2007 gilt auch für den ersten Wahlgang der Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat.

Urnen

Die Urnenstandorte und -öffnungszeiten sind dieselben wie bei der gleichzeitig stattfindenden eidgenössischen Volksabstimmung.

Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel zusammen mit den übrigen Stimmzetteln in das amtliche Rücksendekuvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekuvert;
- sendet das Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

Sachseln, 3. Januar 2007

Einwohnergemeinderat Sachseln

Aufgebot zur Rekrutierung

An alle Sachslerrinnen und Sachslerr des Jahrgangs 1987

Aufgebot zur Rekrutierung in die Feuerwehr Sachseln

Zeit: Dienstag, 16. Januar 2007, 19.30 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal, Brünigstrasse 131, 6072 Sachseln

Gemäss Feuerwehrreglement der Gemeinde Sachseln haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle weiblichen und männlichen Einwohner der Gemeinde Sachseln des Jahrgangs 1987
2. Alle männlichen Einwohner der Gemeinde Sachseln mit den Jahrgängen 1959 bis 1987, die in der Gemeinde Sachseln wohnen und bis heute weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind bis spätestens Samstag, 13. Januar 2007, schriftlich an den Feuerwehr-Kommandanten, Peter von Ah, Strälermatt, 6072 Sachseln, zu richten.

Unentschuldigtes Fernbleiben von der Rekrutierung wird gemäss Art. 34 des Feuerwehrreglements mit einer Busse von Fr. 150.– bestraft.

Sachseln, 4. Januar 2007

Feuerwehrkommando Sachseln

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

18. Dezember 2006

belop GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.911-8, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Dezember 2006. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Naturgefahren, Wald, Umwelt und Wasserbau und planerische Leistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann insbesondere auch Immobilien und Wertchriften erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 100'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Forstingenieurbüro Berwert-Lopes (CH-140.1.001.559-6), in Sarnen, gemäss Sacheinlag-/Sachübernahmevertrag vom 18. Dezember 2006 und Übernahmebilanz per 30. September 2006 die betrieblichen Aktiven von CHF 207'957.96 und betrieblichen Passiven von CHF 52'935.50 zum Preise von CHF 155'022.46, wovon CHF 100'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 55'022.46.– als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Berwert-Lopes, Josef, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 90'000.–; Berwert-Lopes, Rita, portugiesische Staatsangehörige, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

18. Dezember 2006

Markus Rohrer AG, in Sachseln, CH-140.3.002.962-3, Brünigstrasse 284, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Dezember 2006. Zweck: Montage, Wartung und Demontage von verkehrstechnischen Elektroinstallationen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rohrer, Markus, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rohrer, Annelis, von Sachseln, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. Dezember 2006

OPT AG, in Engelberg, CH-140.3.002.963-9, Hinterdorfstrasse 4, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Dezember 2006. Zweck: Internationaler Handel mit Kleidern und Sport Accessoires sowie Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Wertschriften kaufen und verkaufen, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Galotta, Jonas, schwedischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; MR Treuhand & Consulting GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. Dezember 2006

GRE Investment AG, in Engelberg, CH-140.3.002.955-2, Investitionen in Immobilien sowie Erbringen von Dienstleistungen insbesondere im Immobilienbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. Dezember 2006, Seite 13, Publ. 3685684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bechtel, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (DE), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felber, Yvonne, von Biberist, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Simone, von Engelberg, in Wilen (Sarnen), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 249 vom 22. Dezember 2006, Seite 12)

19. Dezember 2006

ARIL-Trans Thermologistiks AG, in Kerns, CH-140.3.002.964-7, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Dezember 2006. Zweck: Betrieb eines Logistikerunternehmens für internationale Transporte, sowie Speditionsleistungen; Handel mit Transportfahrzeugen aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmen; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 2006 von Ursula Schneider, in Staad, einen 3-Achs-Tiefkühl-Sattelaufleger VAN HOOL/VéDéCar sowie eine Sattelzugmaschine SCANIA R124LA4x2, zum Preis von CHF 100'000.–, wofür 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Nagel, René, von Erlen, in Goldach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adfidor AG, in Baar, Revisionsstelle.

19. Dezember 2006

Aurell AG, in Kerns, CH-140.3.002.965-5, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Dezember 2006. Zweck: Erbringung von Handwerker-Dienstleistungen aller Art im In- und Ausland; Renovationen und Umbauten von Liegenschaften aller Art; Beteiligungen an anderen Unternehmen; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 2006 von Marlis Louise Kuster-Raetzo, in Fischenthal, einen Bungalow inkl. umbauten Wohnwagen Tabbert Contesse 640, in Wildberg, zum Preis von CHF 100'000.–, wofür 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Adamantidis, Georgios, von Kölliken, in Bremgarten AG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adfidor AG, in Baar, Revisionsstelle.

19. Dezember 2006

Boda Holding AG, in Kerns, CH-140.3.002.966-0, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Dezember 2006. Zweck: Betrieb einer Holding; Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland; kann Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, überbauen und halten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch ein-

geschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Flückiger, Daniela, von Birrwil und Koppigen, in Esslingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adfidor AG, in Baar, Revisionsstelle.

19. Dezember 2006

e s exclusive style GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.912-3, Haltenstrasse 35, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Dezember 2006. Zweck: Entwicklung von exklusiven Design-Produkten und Innovationen von Lifestyle. Überdies bezweckt die Gesellschaft die Herstellung, den Vertrieb und die Veredelung verschiedenster Produkte im Luxusbereich im In- und Ausland. Sie bezweckt ebenfalls die Analyse von Produkten, Erstellung von Konzepten, Entwicklung von Produkten mit Teams und auch einzeln, die Organisation und Durchführung von internationalen Seminaren, Events und Beratungen im In- und Ausland. Sie kann Liegenschaften kaufen und vermitteln, Finanz- und Leasinggeschäfte vornehmen, Lizenzverträge abschliessen und vermitteln sowie mit Patenten handeln und sie verwerten. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fierz, Dr. Madeleine, von Basel und Meggen, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Fierz, Dr. Ralph Edward, von Basel und Meggen, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

19. Dezember 2006

Bänklialp GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.562-3, Führen eines Hotels- und Restaurationsbetriebes mit allen verwandten Nebenbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 06. Mai 2003, Seite 9, Publ. 977738). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathis, Isidor Johann, von Schupfart, in Dietwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [bisher: in Sins]; Mathis-Rohrer, Rosemarie, von Schupfart und Bolligen, in Dietwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: in Sins].

19. Dezember 2006

Lotus Trading AG (Lotus Trading SA) (Lotus Trading Ltd), bisher in Opfikon, CH-020.3.022.450-6, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30. April 2003, Seite 18, Publ. 969698). Statutenänderung: 15. Dezember 2006. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Türlacherweg 40, 6060 Sarnen. Adresse der Verwaltung: Lotus Trading AG, Postfach 1761, 8065 Zürich. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Farben und Lacken sowie Industriegütern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen errichten sowie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegen-

schaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen nicht publikationspflichtiger Tatsachen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Hans, von Zürich, in Zell ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Rizk, Wagdy, ägyptischer Staatsangehöriger, in Opfikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; RV Revisions- und Verwaltungs AG, in Zell ZH, Revisionsstelle [wie bisher].

19. Dezember 2006

Patronale Wohlfahrtsstiftung Abächerli Druck AG, in Sarnen, CH-140.7.000.924-5, Zusätzliche Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma, sowie für deren Hinterbliebene, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 02. Februar 2006, Seite 10, Publ. 3224514). Eingetragene Personen neu oder mutierend: con-trust finance ag, in Luzern, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 250 vom 27. Dezember 2006, Seite 15)

Sarnen, 4. Januar 2007

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elternnotruf	044 261 88 86
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	107 411 11
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.